



الساعة الثانية عشر من

يوم الجمعة العظيمة

+ يفتح باب الهيكل و يكسى بكسوة تلائم
سبت الفرح و توفد الشموع تضاء
القناديل.

+ تنزل ايقونة الصليوت من مكانها
المرتفع و تدخل الى الهيكل -مثالا لانزال
ربنا من على الصليب
وتزين أيقونة الصليوت بالشموع وتجهز
الصليبان .و يلبس الكهنة و الشمامسه
ملايسهم، ويحملون المجامر و البخور.

ΕΒΟΛΔΕΝ ἑρῖνοι Ιερεμιοῦ
πῖπροφητης ἑρε πεύςμοῦ εθοῦαβ
ψωπι νεμαν ἄμην.

ايفول خين اثروني ايرميو بي ابروفيتيس
اريه بيف اسمو اثوواب شوبي نيومان آمين

من مراثي ارمياء النبي بركته المقدسة
تكون معنا آمين.

نبوات عربى

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Ανοκ φρωμι ανοκ ετνατ
εψμετζηκι.

أنوك أفرومي أنوك ايه ثفاف ايه تي
ميت هيكي

أنا هو الرجل الذي رأى المذله

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

αψι ερηι εχω δεη πιυβωτ ητε
πεψωντ Δψαμονι υμοι οτοθ αφολτ

εδοτη εοτχακι εοτωινη αν.

أفي ايه اهرى ايجوى خين بي اشفوت
انتيه بييف جونت أف امونى اموى اووه
أف أولت ايخون ايه اوو كاكي اى اووينى
آن

اتى على بقضيب غضبه، و قادنى
وسيرنى فى الظلمه لا فى النور.

ختم النبوات قطباً :

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Οὐ̅ω̅ο̅υ̅ ἰ̅ν̅τ̅ε̅ ἑ̅τ̅ρ̅ι̅α̅ς̅ ἑ̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅:̅ π̅ε̅ν̅ν̅ο̅υ̅τ̅
ψ̅α̅ ἑ̅ν̅ε̅ξ̅ ν̅ε̅μ̅ ψ̅α̅ ἑ̅ν̅ε̅ξ̅ ἰ̅ν̅τ̅ε̅ ν̅ι̅ἑ̅ν̅ε̅ξ̅
τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ ἁ̅μ̅η̅ν̅.̅ Ε̅υ̅χ̅ω̅ ε̅μ̅μο̅ς̅ .**

**أو أو أنتترياس إثوؤاب بنوتي شا إينيه نيم
شا إينيه أنتي ني إنيه تيرو أمين .**

**مجداً للثالوث القدوس إلهنا إلهي الأبد والي
أبد الآباد أمين .**

**ΕΒΟΛΔΕΝ ΙΩΝΑ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΡΕ
ΠΕΥΣΜΟΥ ΕΘΟΥΑΒ ΨΩΠΙ
ΝΕΜΑΝ ΑΜΗΝ.**

ايفول خين يونا بي ابروفيتيس اريه بيف
اسمو اثوواب شوبي نيمان آمين

من يونان النبي بركته المقدسة تكون معنا
آمين.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Οτοθ αϕερθοτ̄ ἤχε νιρωμι θεν

οτηνιϖτ̄ ἠθοτ̄ οτοθ πεχωον

ναϕχεοτ̄ πε φαι τ̄ακαιϕ

أووه أفيرهوتى انجى نيرومى خين

اونيشتى انهوتى اووه بيجون نافج أو بى

فاى اتا كايف

فخاف الرجال خوفا عظيما و قالوا له : ما

هذا الذى فعلته بنا؟

ختم النبوات قطباً :

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Οὐ̅ω̅ο̅υ̅ ἰ̅ν̅τ̅ε̅ ἑ̅τ̅ρ̅ι̅α̅ς̅ ἑ̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅:̅ π̅ε̅ν̅ν̅ο̅υ̅τ̅
ψ̅α̅ ἑ̅ν̅ε̅ξ̅ ν̅ε̅μ̅ ψ̅α̅ ἑ̅ν̅ε̅ξ̅ ἰ̅ν̅τ̅ε̅ ν̅ι̅ἑ̅ν̅ε̅ξ̅
τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ ἁ̅μ̅η̅ν̅.̅ Ε̅υ̅χ̅ω̅ ε̅μ̅μο̅ς̅ .**

**أو أو أنتترياس إثوؤاب بنوتي شا إينيه نيم
شا إينيه أنتي ني إنيه تيرو أمين .**

**مجداً للثالوث القدوس إلهنا إلهي الأبد والي
أبد الأباد أمين .**

من مرآتي أرميا النبي 3 : 1 - 66

- (1) أنا هو الرجل الذي رأى المذلة .
أتى على بقضيب غضبه ، و قادنى
وسيرّنى فى الظلمه لافى النور .
والآن رد يده علي النهار كله .
- (2) أبلى لحمى و جلدى وسحق
عظامى . أحاط بي و نكس رأسى .

و أذلتنى و أجلسنى فى مواضع مظلمه
مثل الموتى منذ القدم . (3) سيّج علىّ
حتى لا أخرج . ضاعف ربطى ووثق
سلسلتى . أدعوه فلم يستجب لى .
وأصرخ إليه فلم يسر وصدّ صلاتى .
سيّج سبلى و أغلق طرقى المسلوكة .
(4) فقلق جسم قوى . صار لى كأسد

كامن في موضع مختف . طاردني
وصر عني وتركني هالكا . أوتر قوسه
وأقامني هدفا ليلقى في سهامه .
(5) أدخل في كليتي نبال جعبته .
صرت ضحكه لكل شعبي ، وأغنيه لهم
النهار كله . جر عني الحنظل ،
وأسكرني من العلقم .

(6) هتم بالحصى أسناني ، و اطعمني
الرماد. وأبعد نفسي عن السلام. ونسيت
خيراتي . وباد أقتومي ورجائي من
الرب. (7) أذكر بوّسى وشفائي ،
والأفسنتين والمرارة التي لم تبرح من
ذاكرتي . هذا ما تردده نفسي فيّ .
وأشعر به في قلبي .

(8) من أجل ذلك اتمسك بمراحم الرب
لأنه لم يتركني عنه . لأن رأفاته لا
تزول على ممر الشهور و الايام كلها .
ارحمنا يارب في فئتنا ، لأن رأفاتك لا
تفرغ . هي جديدة في كل صباح .
وعظيم هو ايمانك . قالت نفسى :
نصيبي هو الرب ، فلذلك أرجوه .

(9) صالح هو الرب للذين يترجونه.
طيب هو للنفس التي تطلبه ، و تتوقع
بِسكُوت خلاص الرب. جيد للرجل أن
يحمل النير منذ صباه . (10) يجلس
وحده ويصمت، لأنه قد وضعه عليه.
يجعل في التراب فمه، لعله يجد رجاء .
يميل خده لمن يلطمه و يشبع تعبيراً.

(11) إلا أن الرب لا يقصيه عنه الى
الأبد . فإنه و لو و اضعه يترأف عليه
مكثرة رحمته . لأنه لم يصغر قلبه بل
تواضع لبني البشر . (12) ليذل تحت
قدميه جميع المرتبطين بالارض ،
أو حرّف حكم الرجل أمام وجه العلي .
ليلقى الانسان إلى القضاء عندما يحكم

عليه، أفما يقول الرب ؟

(13) من ذا الذى قال فكان . والرب لم

يأمر بهذه؟. أليس من فم العلى تخرج

الخيرات والشور؟ كيف يتذمر الانسان

الحي؟ الرجل المعاقب لأجل خطيته؟

(14) فلنفحص طرقنا ، ونختبر

خطواتنا، ونرجع الى الرب .

و لنرفع قلوبنا مع أيدينا لدى العلى الذى
فى السماء. قد أخطأنا و نأفقتنا وأغضبنا
وأنت لم تغفر لنا. (15) قد التحفت
وحكمت بالغضب ، و طردتنا و قتلنا
ولم تشفق . التحفت بغمام لنا تبلغ اليك
صلاتي . لأتضع لكى لا أرى فأطرح.
(16) تركتنا فى وسط الشعوب ففتح

جميع أعدائنا افواههم علينا . فرفعونا
ثم طرحونا ، فحل بنا خوف وسخط .
عيناى تسيل ينابيع مياه ، على سحق
بنت شعبى . (17) عيني حزنت و لا
تكف ، و لا أرفع رأسى ، حتى يتطلع
الرب و ينظر من السماء . عيني تحزن
على نفسى ، أكثر من جميع بنى المدينه .

(18) قد اصطادنى أعدائى اصطيدا
كعصفور بلا سبب ، و قرضوا فى الجب
حياتى ، و طرحوا علىّ شبكة . فاضت
المياه فوق رأسى ، و قلت أنه تركنى
عنه . (19) صرخت بأسمك يا رب من
جب سفلى ، فسمعت صوتى . لا تمل
أذنك عن طلبتى . فى اليوم الذى صرخت

إليك أقتربت من معونتي ، وقلت لى لا
تخف. (20) حكمت يا رب لأحكام نفسى
وخلصت حياتى . نظرت يا رب إلى
اضطرابى و حكمت فى دعواى . رأيت
انتقامهم كله ، وجميع افكارهم الكائنة
على . (21) سمعت تعبيرهم يا رب ،
وكل موامراتهم التى صنعوها بى اليوم

كله ، و تحريك شفاه القائمين على .
وصرت تلاوتهم فى النهار كله ، فى
جلوسهم و قيامهم . (22) انظر إلى
عيونهم ، و جازهم بالتعب على قساوة
قلوبهم. واطردهم بغضبك ، و افنهم
يارب من تحت السماء

مجدا للتالوث القدوس الهنا . آمين.

من يونان النبي 1: 10-2: 7

فخاف الرجال خوفاً عظيماً و قالوا له :
ما هذا الذي فعلته لنا ؟ لأن الرجال قد
علموا أنه هارب من وجه الرب لأنه
أخبرهم . فقالوا له : ماذا نصنع بك
حتى يسكن عنا البحر ؟ لأن البحر كان
يزداد هياجاً .

فقال لهم يونان: اطرحونى فى البحر
ليسكن البحر عنكم ، لأنى عالم أن هذا
الموج العظيم انما كان عليكم بسببى .
وكان الرجال يقدفون ليرجعوا إلى
الأرض فلم يستطيعوا ، لأن البحر ازداد
هياجا عليهم . فصرخوا إلى الرب
وقالوا : أيها الرب ، لا يكون هذا.

ولا تدعنا نهلك بسبب نفس هذا الرجل
ولا تجلب علينا دماً ذكياً ، لأنك أيها
الرب قد صنعت كما شئت . ثم حملوا
يونان و طرحوه فى البحر ، فهدأ
البحر عن هياجه . فخاف الرجال من
الرب خوفاً عظيماً ، و ذبحوا ذبيحة
للرب ونذروا نذوراً . فأمر الرب حوتاً

عظيما لإبتلاع يونان . فكان يونان فى
جوف الحوت ثلاثه أيام و ثلاث ليال.
فصلى يونان للرب إلهه قائلا :
صرخت فى ضيقى إلى الرب إلهى
فإستجاب لى . و صرخت إليه من
الجحيم فسمع صوتى .
قد طرحتنى فى العمق فى قاع البحر

فأحاطت بي الانهار ، و جازت على
جميع تياراتك و أمواجك . فقلت قد
طرحت عن وجهك ، فهل أعود أنظر
هيكلك المقدس ؟ قد إنسكبت على المياه
حتى نفسي ، و غطاني الغمر الأقصى .
و غطست رأسي في شقوق جبال ،
ونزلت الى أرض مزاليجها مثبتة

إلى الابد . فلتصعد من الفساد حياتى
أيها الرب إلهى . عند فناء نفسى منى
تذكرت الرب ، فلتصعد إليك صلاتى
أمام هيكلك المقدس

مجدا للثالوث القدوس الهنا الى الابد
والى الابد آمين.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

إِبْشُويِس ناي نان
إِبْشُويِس ناي نان

صلاة (الساعة الثانية عشر)

(من يوم الجمعة العظيمة)

من البصخة المقدسة) التي لمخلصنا
الصالح - بركاته على جميعنا آمين

أبانا الذي في السموات. ليتقدس اسمك.

ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك. كما في
السماء كذلك على الأرض. خبزنا الذي
للغد أعطنا اليوم. وأغفر لنا ذنوبنا كما
نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا. ولا
تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من
الشرير. بالمسيح يسوع ربنا لأن لك
الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين.

تقال تسبحة (ثوك تى تى جوم)

*** رُبْع من داخل الهيكل ***

(علامة الفرح بالخلاص)

*** ورُبْع من خارج الهيكل ***

(علامة على الحزن على خطايانا التى تسببت
فى موت السيد المسيح عنا)

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϗ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛου νεμ πίωου νεμ
πίμμου νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ λασαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοσ πε ἴβοις
αψωπι μη εσωτηριὰ εσοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε †χομ νεμ πιώοϋ νεμ
πιςμοϋ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιωοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Εμμανουήλ πεννοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιωοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ϡα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε τχομ νεμ πιωοτ νεμ
πιςμοτ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε τχομ νεμ πιωοτ νεμ
πιςμοτ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε †χομ νεμ πίωοϋ νεμ
πίςμοϋ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشوييس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιωοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ϡα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιωοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ϡα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε τχομ νεμ πιωοτ νεμ
πιςμοτ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

Ταχομ νεμ παςμοσ πε ἰβοις
αψωπι μη εσωτηριὰ εφοταβ

تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب

قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً

Θωκ τε Ϛου νεμ πίωου νεμ
πίμμοου νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه أمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد أمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϗ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιώοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ λασαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Εμμανουήλ πεννοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοσ πε ἴβοις
αψωπι μη εσωτηριὰ εσοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε †χομ νεμ πίωοϋ νεμ
πίςμοϋ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛου νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Εμμανουήλ πεννοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛου νεμ πίωου νεμ
πίμμοου νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ λασαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو ، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε †χομ νεμ πιώου νεμ
πίςμοϋ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛου νεη πιωου νεη
πιςμου νεη πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιη περνοϋϗ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛου νεμ πίωου νεμ
πίμωου νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه أمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد أمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ε̇νεεζ α̇μην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϙ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιώοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ λασαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοσ πε ἴβοις
αψωπι νη εσωτηριὰ εσοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو ، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε †χομ νεμ πίωοτ νεμ
πίςμοτ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Ευαγγελιον περνοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πίωοϚ νεμ
πίςμοοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ἐνεεζ ἀμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي أوو نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ λασαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو ، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε †χομ νεμ πιώοϋ νεμ
πιςμοϋ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين



Θωκ τε Ϛου νεμ πιωου νεμ
πιςμου νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Εμμανουήλ πεννοϋϋ πενοτρο :

إممانوئيل بين نوتي بين أورو:

عمانوئيل إلهنا و ملكنا

Θωκ τε ϗχομ νεμ πιωοϑ νεμ
πιςμοϑ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوو نيم بي
اسمو نيم بي اماهي شا اينيه امين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

Παβοις Ιησοϋς Πιχριστος . Πασωτηρ ἡαζαθος

باتشويس ايسوس بي اكرستوس
باسوتير ان اغاثوس

يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح

**Ταχομ νεμ παςμοϋ πε ἰβοις
αϥωωπι νηι εϥσωτηριὰ εϥοταβ**

**تاجوم نيم با إسمو، بي ابتشويس
أفشوبي ني إفسوتي ريا إفواب**

**قوتي وتسبحتي ، هو الرب
و صار لي خلاصاً مقدساً**

Θωκ τε Ϛχομ νεμ πιωοϚ νεμ
πιςμοϚ νεμ πιαμαζι
ψα ενεζ αμην:

ثوك تي تي جوم نيم بي اوؤ نيم بي
إسمو نيم بي أماهي شا إينيه آمين.

لك القوة و المجد و البركة
و العزة إلى الأبد آمين

† لك القوة و المجد و البركة و العزة
إلى الأبد آمين عمانوئيل إلهنا و ملكنا.

† لك القوة و المجد و البركة و العزة

إلى الأبد آمين يا ربي يسوع المسيح
مخلصي الصالح، قوتي وتسبحتي،
هو الرب وصار لي خلاصاً مقدساً

† لك القوة و المجد و البركة

و العزة إلى الأبد آمين.

أبانا الذي في السموات. ليتقدس اسمك.

ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك. كما في
السماء كذلك على الأرض. خبزنا الذي
للغد أعطنا اليوم. وأغفر لنا ذنوبنا كما
نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا. ولا
تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من
الشرير. بالمسيح يسوع ربنا لأن لك
الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Ψαλλμος τω Δατιδ

بصالموس تو دافيد

مزمور لداوود

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Αρχατ θεν οτλακκος
εψαπερητ: θεν ζαννα ηχακι
νευ τθιβι υφμοσ**

**آف كات خين أولا ككوس إفسايسيت :
خين هانما إكاكي نيم إتخيفي إم إفموؤ**

**جعلوني في جب سفلي
في مواضع مظلمة**

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

ἘΨΩΠ ΔΙΨΑΝΜΟΤΨΙ
ἔεν ἔμην ἰτἔμινβι ἔφμοσ

إِيثوب أشان موشى
خين إثميتي إن إتحيفي إم إفمو

و إن سلكت في ظلال الموت

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Ἰησαῦρος δαΰδῃ Ἰζαηπετωοῦ
σε Ἰθουκ ἰκχῃ Νεμῆ

إن نا إير هوتي خا إتهى إنهان بيت هو أو
جي إنتوك إكي نيمي

فلا أخشى من الشر
لأنك انت معي

Πεκθρονος Φνοτη φα ενεε

πύβωτ άπσωοτην

πε πύβωτ ήτε τεκμετοτρο

بيك إثرونوس إفتوتي شا إنيه

بي أشفوت إم إم إيسوتين

بي إب أشفوت إنتيه تيك ميت أورو

كرسيك يا الله الي دهر الدهور

قضيبي الاستقامة هو قضيبي ملكي .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Οὐρανὰ καὶ οὐρακτὴ καὶ
οὐκασία ἐβόλθεν κακῶς· ἀλ**

أو إسميرنا نيم أو إستاكسى نيم أو كاسيا
ايفول حين بيك اهفوس . الليلويا

المر و الميعة و السليخة
من ثيابك الليلويا

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Κε ὑπερτοῦ κατὰ ζω
θηναι ἡμᾶς ἰ τῆς ἀκροασεως τοῦ
ἀδίου εὔαγγελιου ἰ**

كي ايبيرتو كاذا اكسيو ثيناى ايماس تيس
اكرو اسئوس تو اجيو اف انجيليو:

لكى نكون مستحقين لسماع الإنجيل
الإلهى المقدس.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**ΚΥΡΙΟΝ ΚΕ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΗΜΩΝ
: ΙΚΕΤΕΥΣΩΜΕΝ ΣΟΦΙΑ ΟΡΘΟΙ :
ΔΚΟΥΣΩΜΕΝ ΤΟΥ ΑΣΤΙΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ**

**كريون كيه طون ثيوون ايمون اكيه تيف
سومين سوفيا**

اورثى اكو سومين تو اجيو اف انجليو.

**نتوسل من ربنا وإلهنا إصغوا وإنصتوا
بحكمة للإنجيل المقدس.**

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Οὐρανῶσιν ἐβόλῃσιν

Πιερασσελιον

εθοραβ κατα (Ματθεον) ἄστω

أنا غنوسيس ايفول حين بياف انجليون
اثوواب كاذا (ماثيون) آجيو

فصل من الانجيل المقدس

(حسب قول متى) القديس.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Δοξασι κηριε

ذوكصاسي كيريبي

المجد للرب

ΕΤ ΑΡΟΥΖΙ ΔΕ ΨΩΠΙ ΑΨΙ ΉΧΕ ΟΥΡΩΜΙ
ΉΡΑΜΑΟ ΕΒΟΛΨΕΝ ΔΡΙΑΘΕΑΣ : ΕΠΕΨΡΑΜ
ΠΕ ΙΩΣΗΦ :

إت آروهي ذي شوبي آف إي إنجي أو
رومي إنراماؤ إيفول خين آري ماثياس :
إي بيف ران بي يوسف :

ولما كان المساء اتي رجل غني من
الراماة أسمة يوسف

Φαι ζωϋ νε αϑερμαθηντης Ἰη̅ς Φαι
αϑι θαΠιλατος αϑερετιν ὑπισωμα
Ἰτε Ἰη̅ς τοτε Πιλατος αϑοταθ σαθλι
ετηιϑ:

: فاي هو فني آف إيرماثيتيس إن إيسوس. فاي
آئي ها بيلاتوس آف إيريتين إم بي سوما إنتي
إيسوس توتي بيلاتوس آفؤواه ساهني إنيف.

وهذا كان تلميذا لیسوع فهذا جاء الي بيلاتس
وطلب جسد يسوع فأمر بيلاتس حينئذ ان يعطاه

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Θρωπυτ ἕπιερασσελιον εθοταβ κατα Μαρκον ασιω

أوشت امبى اف انجيليون اثواب
كاتا ماركون اجيو

نسجد للانجيل المقدس
حسب قول مرقس.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Δοξασι κηριε

ذوكصاسي كيريبي

المجد للرب

Οτοθ ζηλη εν αρουζι ψωπι επιλη
νετπαρασκετη τε
ετδαχωγ υπισαββατον: Εται
ηχε Ιωσηφ εβολθεν Δριμαθεας:

أوه هيذي إت آروهي شوبي : إبيي ذي ني
إتباراسكيفئي تي إتخاجوف إمبي ساففاتون :
إيطافئي إنجي يوسف إفول حين آري ماثياس

ولما كان المساء و لأنها هي كانت الجمعة التي
هي قبل السبت جاء يوسف الذي من الرامة

ΕΟΥΤΕΥΣΧΕΜΩΝ ΠΕ ἘΒΟΥΛΕΥΤΗΣ ΦΑΙ ΕΤΕ
ἸΘΟΥ ΖΩΥ ΝΑΥΧΟΥΤ ἘΒΟΛ ΔΑΤΖΗ
ἸΤΜΕΤΟΥΡΟ ἸΤΕ ΦΤ

إي أو إف إسكيمون بي إمفوليفتيس : فاي
إيتي إنتوف هوف ناف جوشت إفول خا إتهي
إنتي ميت أورو أنتي إفنوتي :

و كان شريفا حسن اليسار ذا مشورة.
وكان هو ايضا يترجي ملكوت الله

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Θρωπυτ ἄπιερασσελιον εθοσαβ κατα Λοκκαν ασιω

أوشت امبى اف انجيليون اثواب
كاتا لوكان اجيو

نسجد للانجيل المقدس
حسب قول لوقا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Δοξασι κηριε

ذوكصاسي كيريبي

المجد للرب

**Ὁ τοῦ ζῆππε ἰς οὐρωμ ἐπεφραμ πε
Ἰωσηφ: εοὔβοτλετῆς πε:
οὐρωμ ἡαταθὸς οτοῦ ἡῦμης:**

**أوه هيبى يس أورومي إي بيف ران بي
يوسف : إي أفول إفتيس بي : أو رومي إن
آغاتوس أوه إن إثمي :**

**و اذا برجل أسمة يوسف
و كان مشيرا رجلا صالحا بارا**

Φαι εν αψτατ αν πε δεν ποτσοβνι
νευ τοτ πραχισ νε οτεβολδεν
Αριματεας οτβακι ντε νιλοτδαι:

فای ان آفتی ماتی آن بی خین بوسوتشني نيم
تو ابراکسيس ني اوافول خین آري ماثياس
أو فاکي انتي ني يوداي :

هذا لم يكن موافقا لرأيهم و عملهم .
و كان من الرامة مدينة لليهود

Φηναχοουτ εβολ θαχεν
†μετοτρο ντε Φ† Φαι εταϋ θα
Πιλατος οτος αχερετιν υπισωα
ντε Ιησ

فای ان آفجوشت اقول خا جین تی میت اورو
انتي افنوتي . فای اطافني ها بيلاتوس اووه
افئيريتين امبي سوما انتي ايسوس.

و كان هو أيضا ينتظر ملكوت الله هذا
تقدم الي بيلاطس و طلب جسد يسوع

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Οἰνωτ ἄπιεταστρελιον εθοταβ κατα Ιωαννην ασιω

أوشت امبى اف انجيليون اثواب
كاتا يوانين اجيو

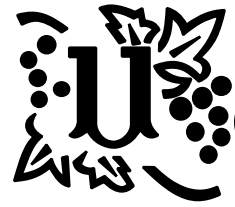
نسجد للانجيل المقدس
حسب قول يوحنا القديس

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Δοξασι κηριε

ذوكصاسي كيريبي

المجد للرب



ΜΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΔΕ ΑΥΤΙ ΝΧΕ ΙΩΣΗΦ
ΠΙΡΕΑ ΔΡΙΑΘΕΑΣ ΑΥΤΩ ΕΠΙΛΑΤΟΣ
ΕΟΥΔΑΘΗΤΗΣ ΖΩΥ ΝΤΕ ΙΗΣ

ميننسا ناي ذي أفئي إنجي يوسف بي ريم
أري ماثياس افتيهو اي بيلاتوس: أي
اوماسيتيس هوف أنتي إيسوس

و من بعد هذا جاء يوسف الذي من
الرامة إلى بيلاطس و هو تلميذ ليسوع

ΝΑΥΧΗΠ ΔΕ ΠΕ ΕΘΒΕ ΎΨΟΨ ΗΝΙΟΤΔΑΙ:
ΖΙΝΑ ΗΤΕΨΩΛΙ ἄπισωμα ΗΤΕ ΙΗΣ:

نا فثيب ذي بي ائقي ائهو تي ان ني يو داي
: هينا انتيف اوليس امبي سوما انتي

ايسوس:

سأل بيلاطس أن يأخذ جسد يسوع
و كان مستترا خوفاً من اليهود

**Οτορ αφοταρσαρλι ἴχε Πιλατος
ετηιγ λαγ αψι οτη οτορ αρωλι
ἄπισωα ἴτε Ἰησ:**

**اووة أفواة ساهني أنجي بيلاطوس إيتيف
ناف أفئي اون اووة أفولي 'مبي سومما
إنتي إيسوس**

**فأذن له بيلاطس ان يعطي له
فجاء و حمل جسد يسوع .**

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Θρωπυτ ἕπιερασσελιον εθοσαβ.

أو وثت اميف انجليون اثوواب.

إسجدوا للإنجيل المقدس .

Δοξασι κηριε

ذوكصاسي كييري

المجد للرب

المزمور (87: 4 – مز 22: 3)

جعلوني في جب سفلي
في مواضع مظلمة وظلال الموت.
و إن سلكت في وسط ظلال الموت
فلا أخشى من الشر لأنك معي:

الليلويا

المزمور (44: 9، 11)

كرسيك يا الله الي دهر الدهور
قضيبي الاستقامة هو قضيبي ملكي .
المر و الميعة و السليخة
من ثيابك

الليلويا

اللهم تراشف علينا وارحمنا وأجعلنا

مستحقين لسماع إنجيلك المقدس.

فصل من انجيل معلمنا متى

البشير . بركاته على جميعنا أمين

الانجيل من متى

ولما كان المساء جاء رجل غني من
الرامّة أسمة يوسف . وكان هو ايضا
تلميذا ليسوع . فهذا جاء الي بيلاطس
وطلب جسد يسوع ، فأمر بيلاطس
حينئذ ان يعطى له . فأخذ يوسف الجسد
و لفّه بكتان نقى .

و وضعه في قبره الجديد الذي كان قد
نحته في الصخرة .

ثم دحرج حجرا عظيما على باب القبر
و مضى . وكانت هناك مريم المجدلية
ومريم الاخرى جالستين تجاه القبر .

والمجد لله دائما .

اللهم تراءف علينا وارحمنا وأجعلنا

مستحقين لسماع إنجيلك المقدس.

فصل من انجيل معلمنا **مرقس**

البشِير . بركاته على جميعنا آمين

الانجيل من مرقس

و لما كان المساء ، و لأنها كانت
الجمعة التي هي قبل السبت .
جاء يوسف الذي من الرامة ،
مشير شريف .

وكان هو ايضا يترجى ملكوت الله ،
فتجاسر و دخل إلى بيلاطس ،

وطلب جسد يسوع .
فتعجب بيلاطس أنه مات هكذا سريعاً .
فاستدعى قائد المئة و سأله هل له
زمان قد مات ؟ و لما عرف من قائد
المئة أعطى جسد يسوع ليوسف .
فاشتري كتاناً، ثم أنزله و لفه في
الكتان، و وضعه في قبر

كان منحوتاً في صخرة . و دحرج حجراً
علي باب القبر . وكانت مريم المجدالية و
مريم ام يوسى تنظران أين وُضع . فلما
انقضى السبت . مضت مريم المجدالية و
مريم ام يعقوب وسالومي و اثنتين
حنوطاً لياثين ويحفظنه

والمجد لله دائماً.

اللهم تراشف علينا وارحمننا وأجعلنا

مستحقين لسماع إنجيلك المقدس.

فصل من انجيل معلمنا لوقا

البشير . بركاته على جميعنا أمين

الانجيل من لوقا

و إذا رجل إسمه يوسف و كان مشيراً و
رجلاً صالحاً باراً . هذا لم يكن موافقاً

لرأيهم و عملهم .

و كان من الرامة مدينة لليهود .

وكان ينتظر ملكوت الله .

هذا تقدم الي بيلاطس و طلب جسد يسوع

فأنزله و لفته كتان و وضعه فى قبر قد
نحته.

و لم يكن قد وضع فيه أحد.
و دحرج حجراً عظيماً علي باب القبر.
وكان يوم الجمعة وقد أخذ السبت يلوح
و تبعته النسوة اللواتى أتين معه من
الجليل .

فأبصرن القبر و كيف وُضع فيه
جسده . فلما رجعن أعددن حنوطاً
وأطياباً . وفي السبت أسترحن
حسب الوصية .

والمجد لله دائماً .

اللهم تراشف علينا وارحمنا وأجعلنا

مستحقين لسماع إنجيلك المقدس.

فصل من انجيل معلمنا **يوحنا**

البشير . بركاته على جميعنا آمين

الانجيل من يوحنا

و من بعد هذا جاء يوسف الذى من
الرامّة . وهو تلميذ ايضاً ليسوع .
و كان مستتراً خوفاً من اليهود . و
سأل بيلاطس أن يأخذ جسد يسوع فأذن
بيلاطس أن يُعطى له .
فجاء و حمل جسد يسوع .

و جاء أيضا نيقوديموس الذي كان قد
جاء أولاً إلى يسوع ليلاً . ومعه حنوط
مر و صبر نحو مئة رطل .
فأخذا جسد يسوع ولفاه في لفائف
كتان مع الأطياب . كعادة اليهود ان
يكفّنوا ، و كان في الموضع الذي صلب
فيه بستان وكان في البستان قبر

جديد لم يوضع فيه أحد قط .
فوضعا فيه يسوع لأن القبر كان قريبا
منهم لانه كان إستعداد اليهود .

والمجد لله دائما.

Ἦεν Ἰφραν Ἰτῆριας ἰ
Ἰνοταμοοτασιος ἰ

خين إفران أن تي إترياس
إن أومو أوسيووس

باسم الثالوث
المساوي

Ἐπισημειώματα πνεύματος :
πνεύματι καθαρίσθητε.

إفبوت نيم إيشيري
نيم بي إينيفما أتوواف.

الآب و الابن
و الروح القدس

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

**Προσωπι ἡτα φημι:
φη ετεροσωπι: ερωμι λιβεν:
εθνηοτ ἐπικοσμος.**

**بي أوويني انتا افمي: في ايت اير أوويني:
ايرومي نيفين: اثيو ايبي كوزموس.**

**ايها النور الحقيقي الذي ينير
لكل انسان آت الى العالم.**

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

طرح الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

يقال من فوق المنبر

فى عشية ذلك اليوم الذى هو جمعة
العيد العظيم ، الذى يأتى قبل السبت
الذى هو لسر السيد جاء انسان غنى
اسمة يوسف ، و كان ذا رأي يعرف
الناموس . و انسان آخر يسمى
نيقوديموس ، طوباوى محب لله . وكان
يوسف هذا هو وآباؤه يهتمون بأجساد

القديسين . فأتى الى بيلاطس و سألة
جسد الالة الكلمة الوحيد الجنس.
فاستفهم منه : هل مات ؟ فتعجب
الوالى جدا . وهكذا أمر قائد المائة بأن
يعطوة جسد يسوع . فأخذ صاحب
المشورة الصالحة الصديق الجسد
واهتم به . وأحضر أكفانا ناعمة

نقية كما يليق بابن الله . وأحضر
نيقوديموس أيضاً أطيباً كثيرة الثمن
نحو مائة رطل طيب . وهكذا كفنوة
كعادة العبرانيين ، ووضعوا الطيب على
المبارك . و كان قبر جديد في البستان
ظاهراً نقياً لم يوضع فيه أحد . فوضعوا
جسد الوحيد الجنس في ذلك القبر

و تركوا حجرا عليّة . و استراحوا
كالوصية من أجل السبت .
وكانت نسوة واقفات ينظرن ما كان :
المجدلية مريم الأخرى و علمن جيدا
أين وضع

(مرد بحرى) المسيح مخلصنا جاء وتألم
عنا لكي بالآلامه يخلصنا

(مرد قبلى) فلنمجده ونرفع اسمه لأنه
صنع معنا رحمة كعظيم رحمته.

Πιχριστος πενσωτηρ :

αψι αψωεπικαθ:

بي إخرستوس بين سوتير
أف أي أف شيب إمكاه

(مرد بحرى) المسيح مخلصنا،
جاء وتألّم عنا

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

ΖΙΝΑ ΞΕΝ ΝΕΨΥΚΑΥΖ
ἸΤΕΨΩΤ ἄμολ.

هينا حين نيف إمكافه
إنتيف سوتي إمامون.

لكى بالآمه
يخلصنا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

Μαρεντωοτ μαϷ :
τεμβισι ἄπεϷραη:

مارين تي أو أو ناف
تين تئيسي إم بيفران

(مرد قبلي) فلنمجده
ونرفع اسمه

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

ΣΕ ΔΥΕΡΟΥΝΑΙ ΝΕΜΑΝ :

ΚΑΤΑ ΠΕΥΝΙΟΥΤ ΉΝΑΙ

جي آف اير أوناي نيمان
كاطا بيك نيشتي إن ناي.

لأنه صنع معنا رحمة
كعظيم رحمته.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الطلبة النهارية:

الكاهن: نحني ركبنا

إكلىنومين طاغوناتا

الشعب: إرحمنا يا الله الآب
ضابط الكل

ناي نان إفتوتي إفيوت بي
بانطوكر اطور

الكاهن: نقف ونحني ركبنا

أنستومين اكلىنومين
تاغوناتا

الشعب: ارحمنا يا الله
مخلصنا

ناي نان افنوتي بين سوتير

الكاهن: ثم نقف ونحني
ركبنا

كي أنستومين أكلىنومين
طاغوناطا

الشعب: أرحمنا يا الله ثم
أرحمنا

ناي نان أفنوتي أووه
ناي نان

يقول الكاهن

اطلبوا لكي يرحمنا الله ويتراءف علينا
ويسمعنا ويقبل سوالات وطلبات قديسيه
منهم بالصلاح عنا في كل حين
ويغفر لنا خطايانا

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

اطلبوا عن سلامة الواحدة الوحيدة
المقدسة الجامعة الرسولية الكنيسة،
وخلص الله في الشعوب
والطمأنينة بكل موضع
ويغفر لنا خطايانا

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κτρίε ἐλεήσον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

اطلبوا عن ابائنا وإخوتنا المرضى
بكل الأمراض فى هذا الموضع
وكل مكان لكى ينعم لنا الرب
إلهنا وإياهم بالعافية والشفاء
ويغفر لنا خطايانا

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن ابائنا واخوتنا
المسافرين والذين أضمروا السفر بكل
مكان ليسهل طرقهم جميعاً :
إن كانوا فى البحار أو الأنهار أو الينابيع
أو الطرق المسلوكة والذين جعلوا
سفرهم بكل نوع لكى يرشدهم الرب
إلينا ويردهم إلى مساكنهم بسلام
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριὲ ἐλεῆσον

كيريسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن أهوية السماء
و ثمرات الارض وكل الثمر
والكروم وكل شجرة مثمرة فى جميع
المسكونة لكي يباركها الرب إلهنا ويكملها

بسلام

و يغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا لكي يعطينا الله رحمة
ورأفة أمام السلاطين الأعزاء
ويعطف قلوب المتولين علينا بالصلاح
فى كل حين
و يغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و أصلبوا عن ابائنا و إخوتنا
الذين رقدوا وتتيحوا فى الايمان
بالمسيح منذ البدء : أبائنا البطاركة
وأبائنا المطارنة وأبائنا الأساقفة
وأبائنا القمامسة وأبائنا القسوس
وإخوتنا الشمامسة وأبائنا الرهبان

وإخوتنا العلمانيين وعن كل الذين
تثيخوا من المسيحيين لكي ينيح الرب
إلهنا نفوسهم أجمعين
و يغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριὲ ἐλεῆσον

كيريسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن المهتمين بالصعائد ،
والقرايين ، والخمر ، والزيت ، والبخور
، والستور ، وكتب القراءة ، وكل أواني
المذبح ، لكي يعوضهم الرب عن أتعابهم
فى اورشليم السمائية
و يغفر لنا خطايانا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριὲ ἐλεῆσον

كيريسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن مو عظى شعبنا
لكى يباركهم الرب ويفتح عيون قلوبهم
ويثبتهم على الايمان الأرثوذكسى
إلى النفس الاخير
ويغفر لنا خطايانا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن هذا المسكن
وكل مساكن وديارات الشعوب
الأرثوذكسيين فى البراري والشيوخ
السكان فيها ، وعن طمأنينة كل العالم معاً
، لكي يحفظنا الرب إلهنا وإياهم
من كل سوء ومن كل شر
ويغفر لنا خطايانا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن حياة وقيام أبينا المكرم

رئيس الأساقفة الأب البطريرك الأنبا

(تواضروس الثانى) لكى يحفظ لنا الرب

حياته ويثبتته على كرسيه سنين عديدة

وأزمنة سالمة هادئة مديدة

ويغفر لنا خطايانا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κτρίε ἐλεήσον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن آباءنا المطارنة
والأساقفة الأرثوذكسيين بكل مكان
والقمامة والقسوس والشمامسة
وكل طغمة الكنيسة لكي يحفظهم المسيح
إلهنا ويقويهم
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

صلوا و أطلبوا عن إجتماعنا هذا
وكل اجتماع الشعوب الأرثوذكسيين
لكى يباركهم الرب إلهنا
ويكملهم بسلام ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

صلوا و أطلبوا عن تدبير البيعة
المقدسة و كل رتب الكهنوت لكي
يباركهم الرب إلهنا و يقويهم
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κτρίε ἐλεήσον

كيرليسون

يارب ارحم

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الكاهن :

صلوا و أطلبوا عن كل نفس لها
تعب فى الكنيسة المقدسة
ومع الشعب الأرثوذكسى لكى يصنع
الرب إلهنا معهم رحمة
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن محبى المسيح
الرؤساء الذين أمرونا أن نذكرهم
بأسمائهم ، لكي يباركهم الرب إلهنا
و يذكرهم بالرحمة ويعطيهم النعمة
أمام السلاطين الأعزاء
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و أطلبوا عن المساكين ،
والفلاحين ، والضعفاء ، وعن كل نفس
متضايقه ، بكل نوع لكي يتراءف علينا
الرب إلهنا وإياهم
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيريسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن كل المتضايقين ،
الذين فى السجون ، وفى المطابق ،
والذين فى النفى ، أو فى السبى ،
والمربوطين من جهة رباطات الشياطين ،
لكى يعتقهم الرب إلهنا من متاعبهم
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن كل النفوس
المجتمعة معنا اليوم فى هذا الموضع ،
يطلبون الرحمة لنفوسهم ، لكى تدركننا
مراحم الرب إلهنا وإياهم
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κτρίε ἐλεήσον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن الذين اوصونا أن
نذكرهم ، كل واحد باسمه ، لكي يذكرهم
الرب إلهنا بالصلاح
في كل حين
ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριè ἐλεησον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا و اطلبوا عن صعود مياه الأنهار فى
هذه السنة ، لكي يباركها المسيح إلهنا
ويصعدنا كمقدارها ، ويفرح وجه الأرض
بالنيل ، ويعولنا نحن البشر ، ويعطى
النجاة لشعبه ، والدواب ،

ويرفع عن العالم : الموت ، والغلاء ،
والوباء، والفناء، والجلاء، وسيف الأعداء،
ويجعل الهدوء والسلام والطمأنينة في
البيعة المقدسة ، ويرفع شأن المسيحيين
في كل مكان ، وفي كل المسكونة إلى
النفس الاخير ويغفر لنا خطايانا .

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κυριὲ ἐλεῆσον

كيرليسون

يارب ارحم

الكاهن :

صلوا وأطلبوا عن هذه البصخة المقدسة
التي لمخلصنا الصالح ، لكي يكملها لنا
بسلام ويُرينا بهجة قيامته المقدسة
ونحن جميعاً سالمين
ويغفر لنا خطايانا.

الساعة الثانية عشر من يوم الجمعة العظيمة

الشعب :

Κτρίε ἐλεήσον

كيرليسون

يارب ارحم

ثم يصرخ الشعب بصوت واحد قائلين

(كريي ليسون) مئة مرة دمجاً في كل جهة

من الجهات الأربعة

شرقاً ثم غرباً ثم شمالاً ثم جنوباً

وذلك استمطاراً لمراحم الله

كيرياليسون (يا رب ارحم)

كيريي ليصون ، كيريي ليصون ، يا رب
أرحم

كيريي ليصون ، كيريي ليصون ، أرحمنا
يا الله

كيريي ليصون ، كيريي ليصون ، اسمعنا

بعد (400) ميطنية

يقال كيرليسون باللحن الكبير

لنطلب رحمة الرب علينا .

Αμην ἀλ̄ Δοξα πατρι κε υἱῶ κε
ἀγίῶ πνευματι : κε νην κε ἀι

أمين الليويا ذوكصابتري كي ايو كي
آجيو ابنفماتي: كي نين كي آي

أمين الليويا المجد للآب والابن والروح
القدس الآن وكل آوان

ἕωνας των Κε ις τοϋς
Δεην Δαληλοτιά :ἕωνων

كي اسطوس إي أوناس طون إي
أونون آمين. الليلويا.

والى دهر الدهور. آمين هليلويا.

Τενωϋ εβολ ενχω ἄμος:
χε ὠ Πενος Ιης Πχς

تین اوٹس ایفول ان جو ایموس جی
او بین شوپس ایسوس بی اخرستوس

نصرخ قائلین : ربنا یسوع المسیح

**Φη ἐτραυυ ἐπίσταυρος
εκἐδομδευ ἕψατανας
σαπεσητ ἠνεβαλαγυ :**

**فى اتافاشف ابى استافروس اك ايه خوم
خيم ام ابساتانس سايسيت ان نين
اتشالافج :**

**الذى صلب على الصليب اسحق الشيطان
تحت اقدمنا خلصنا**

سوٽي اِمامون اووه ناي نان
ڪيري لِيصون، ڪيري لِيصون
ڪيري اِفلوجيِصون
آمين، اِسمو اِيروِي اِسمو اِيروِي
اِستي ميٽانيا
ڪوني ايفول، جو اِمبي اِسمو

Ἰη̅ς Πη̅ς Παναληθῆνος ἡμοῦ
φνῆταϋεπῶκαδ δεν πεϋοῦωϋ

إيسوس بى إخرستوس بين آليثينوس إن
نوتى فى إيطاف شيب إمكاه خين بيف
أوأوش

يسوع المسيح الهنا الحقيقي
الذى قبل الآلام بإرادته

οἱ οὗτοι ἀγαπῶντες ἑαυτοὺς πιστεύουσιν
ἐσθλητῆς.

أوه آف أشف
هيجين بيسطافروس إثقيتين

و صلب على الصليب من أجلنا

Εϋε̅ςμοϋ ε̅ρον ζεν ε̅μοϋ λιβεν
ἄπλατικον : ἡτεϋ ερβονθ̅λι
ε̅ρον ἡτεϋχεκ πιπασχα εθϋ

إف إى إىرون خين إزمو نيفين إم بى إبنفما
تيكون : إنتيف إىرفويثين إىرون إنتيف جيك بى
باسخا إثؤواب نان إىفول

بياركننا بكل بركة روحية و يعيننا
و يكمل لنا البصخة المقدسة

Μαλ ἐβολ ἴτεϋ ἀναστασις εϑϣ
ἴθαλημϣ ἴρομπι μεμ θαλσχοϣ
θαλσχοϣ ἴθιρηλικον ἴρομπι μεμ

إنتيف طامون إي إفراش إنتيف أناسطاسيس
إثؤواب إنهان ميش إنرومبي نيم هان سيو إن
هيريني كون

و یرینا فرح قیامتہ
سنینا کثیرة و ازمنہ سالمہ .

بی اُخرستوس بین نوٹی

(المسیح إلهنا)

آمین ایس ای شوپی

(آمین یكون)

لحن غولغونا

**Σολζοθα ἄμετρεβρεοσ
πῖκραλιον ἄμετοττεινιη**

**غولو غوثا اميت هير اوس.
بي اكرانيون اميت او اينين.**

**الجلجلة بالعبرانية
الاقرانيون باليونانية**

πῖμα εταταωκ Πβοις ἠδῆτη.

Акфωρω ἠλεκχιχ ἐβολ

بيما ايطاق اشك ابتشويس انخيتف

اكفورش انيك جيج ايفول .

الموضع الذي صلبوك فيه يارب.

اذ بسطت يديك

Αψίψι Νεμακ Ἰκεσονι Ἰναγ
σα τεκοῖναα Νεα σα τεκχαβη

اف ايشى نيماك انكيسونى اسناف
سا تيك اوى نام نيم ساتيك جاتشى

وصلبوا معك لصين
عن يمينك وعن يسارك

Ἰθὺκ ἐκχῆ δὲν τοῦμητ
ὦ πικωτηρ Ἰὰσταθος.

انثوك اكي خين تو ميئي
او بيسوتير ان اغاثوس.

وانت كائن في وسطهما
أيها المخلص الصالح

**Δοξα Πατρι κε Υιω
κε ασιω Πνευματι.**

**ذوكصاباثرى كى آيو
كى آجيو ابنفماتى.**

**المجد للآب والابن
والروح القدس**

Αψωψ ἔβολ ἴχε πισονι
ετσαοτίναμ εψχω ἕμος.
Χε αρπαμεγὶ ὦ παβοις.
αρπαμεγὶ ὦ πασωτηρ.

افوئش ایفول انجی بیسونی اتساوی
نام افجو امموس جی اریامفئی او
باتشویس اری بامفئی او باسوئیر

فصرخ اللص الیمین قائلا:
أذکرنی یاری، أذکرنی یامخلصی

αριπαμενι ω παοτρο.
Акщани ден текμεетро.

ارى باقمئى اوبا اورو
أكشان إى خين تيك ميت اورو

أذكرنى ياملكى
إذا جنّت فى ملكوتك.

**Δυεροτὼ παυ ἴχε ἰβοις.
ἔεν οὔσμη ἕμετρεμρατυ.**

**اف اير او اوو ناف انجي ابتشويس
خين او اسمي اميت ريم رافش**

**أجابه الرب
بصوت وديع**

**Χε ἄφροογ εκ ἔψωπι Νεμη.
Νῆρη δεν ταμετογο.**

**جى امفوؤو اك ايه شويى نيمى
ان اهرى خين تاميت اوورو.**

**أناك اليوم تكون معى
فى ملكوتى.**

**Κε νην κε àι κε ις τοϋς
ἐὼνας τῶν ἐὼνων ἀμην**

**كى نين كى آ اى كى اس توس
ايوناس تون اياونون آمين.**

**الآن وكل آوان
والى دهر الدهور آمين.**

Αἰὶ ἦχε Νιδικεος.

Ιωσηφ λευ Νικοδημος.

Αἰβι ἦτσαρχ ἦτε πιχριστος

افئى انجى نيذيكىوس

يوسف نيم نى كوديموس

افتشى ان اتساركس انتى بخرستوس

جاء الصديقان يوسف ونيقوديموس

وأخذا جسد المسيح

Ἀρτὴ ἰοῦσοχεν ἐὲρμη ἔχων.

Ἀρκος ἀρχαυ δέν οὐμδατ.

افتی ان اوسوجین ایه اهری ایجوف

افکوسف افکاف خین او امهاف

وجعلا علیه طیباً

وکفتاه ووضعاہ فی قبر

Εργα ε̇ροϋ εργα υ̇μος.

Χε̇ α̇τιος ο̇ θεος.

افهوس ايروف افجو امموس

جى آجیوس او ثیوس

اذ یسبحانه قائلین:

قدوس الله،

αἰσιος ισχυρος. αἰσιος ἄθανατος.

ὁ ἑταρωθεις δι ἡμας ἐλεησον ἡμας.

آجيوس اس شيروس آجيوس أثاناطوس

او استافروتيس ديماس ايليسون ايماس.

قدوس القوى، قدوس الذي لايموت

الذي صلب عنا ارحمنا.

**Δοξα Πατρι κε Υιω
κε ασιω Πνευματι.**

**ذوكصابتري كي آيو
كي آجيو ابنفماتي.**

**المجد للآب والابن
والروح القدس**

**Κε νην κε ἀϊ κε ις τοϋς
ἐὼνας τῶν ἐὼνων ἀμην**

**کی نین کی آ ای کی اس توس
ایوناس تون ایاونون آمین.**

**الآن وكل آوان
والی دهر الدهور آمین.**

Ἀνοη ζων μαρενοτωτ ἕμοσ.

Ενωτ ἐβολ ενχω ἕμοσ.

آنون هون مارين أو اوشت امموف

انوش ايفول انجو امموس

ونحن أيضا فلنسجد له،

صارخين قائلين:

Χε και και Φνοτη πενωτηρ.

Φνεταταωυ επιστατρος

جى ناي نان افنوتى بينسوثير

في ايطاف اشف ابيه استافروس

ارحمنا ياالله مخلصنا،

يا الذى صلب على الصليب

Εκείνοθεν ὑψατάλας.

Сапеснѣ ѿнебѣлаꙋх.

اك ايه خوم خيم ام ابساطاناس

ساييسيت اني نين تشالفج

اسحق الشيطان

تحت أرجلنا.

Σωτή ἄμωv οτοv και και.

Κτηριέ ἔλεησον Κτηριέ ἔλεησον

سوٹی امون اووه نای نان
کیری لیصون کیری لیصون

**خلصنا وارحمنا
يارب ارحم، يارب ارحم،**

**Κυριε εταλοσησον αμην.
εμοσ εροι ις τετανοια
χω ηι εβολ χω υπισμοσ.**

**کیری افلوجیسون امین اسمو ایرو استی
میطانیا کونی ایقول جو امبی اسمو**

**يارب بارک آمین، بارکوا علی ها
المطانية، اغفروا لی قل البركة**

(1) المزمور الأول

طوبى للرجل الذي لم يسلك في مشورة
المنافقين. وفي طريق الخطاة لم يقف،
وفي مجلس المستهزئين لم يجلس.
لكن في ناموس الرب إرادته، وفي
ناموسه يلهج نهارا وليلا. فيكون
كالشجرة المغروسة على مجارى
المياه التي تعطى ثمرها في حينه.

وورقها لا ينتثر، وكل ما يصنع ينجح
فيه. ليس كذلك المنافقون، ليس كذلك.
لكنهم كالهباء الذي تذريه الريح عن
وجه الأرض. فلماذا لا يقوم المنافقون
في الدينونة، ولا الخطاة في مجمع
الصدّيقين. لأن الرب يعرف طريق
الأبرار، وأما طريق المنافقين فتباد.

هليلويا

(2) المزمور الثاني

لماذا ارتجت الأمم وتفكرت الشعوب
في الباطل. قام ملوك الأرض وتآمر
الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه
قائلين: لنقطع أغلالهما، ولنطرح عنا
نيرهما. الساكن في السموات يضحك
بهم، والرب يستهزئ بهم. حينئذ
يكلمهم بغضبه،

ویرجزه یرجفهم. أنا أقمته ملکا علی
صهیون جبل قدسه، لأکرز بأمر الرب.
الرب قال لی: أنت ابني، وأنا الیوم
ولدتك. اسألني فأعطیک الأمم میراثک،
وسلطانک إلى أقطار الأرض. لترعاهم
بقضیب من حدید. ومثل آنية الفخار
تسحقهم.

فَالآن أَيُّهَا الْمُلُوكُ افْهَمُوا، وَتَأْدِبُوا يَا
جَمِيعَ قُضَاةِ الْأَرْضِ اعْبُدُوا الرَّبَّ
بِخَشْيَةٍ. وَهَلُّوْا لَهُ بِرَعْدَةٍ. الزَّمُوا
الْأَدَبَ لئَلَّا يَغْضِبَ الرَّبُّ فَتَضْلُوا عَنْ
طَرِيقِ الْحَقِّ. عِنْدَمَا يَتَّقِدْ غَضَبَهُ
بِسُرْعَةٍ، طَوَّبِي لْجَمِيعِ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْهِ
هَلِّلِيوِيَا

(3) المزمور الثالث

يا رب لماذا كثر الذين يحزنونني،
كثيرون قاموا علي. كثيرون يقولون
لنفسي، ليس له خلاص بإلهه. أنت
يا رب أنت هو ناصري، مجدي ورافع
رأسي. بصوتي إلى الرب صرخت.
فاستجاب لي من جبل قدسه.
(أنا اضطجعت ونمت) 3